

ORARY FOR SUNDAY HOLY MASS  
June - September 2026.  
ISLANDS OF CRES AND ISLAND OF LOŠINJ

Župa/Parrocchia/Parish/Pfarrei

Vrijeme/Ora/Time/Zeit

BELEJ	11.15
BELI	11.00
CRES - župna crkva	07.30; 10.30; 20.00
CRES - crkva sv. Petra	08.00
CRES - crkva sv. Frane	09.00; 19.00
ĆUNSKI	11.30
DRAGOZETIĆI	09.30
ILOVIK	09.30
LUBENICE	09.00
MALI LOŠINJ - župna crkva	07.30; 10.00; 20.00
MALI LOŠINJ - crkva sv. Nikole	09.00
MARTINŠĆICA - samostan sv. Jeronima	08.00
MARTINŠĆICA - crkva sv. Martina	10.00
NEREZINE - župna crkva	10.00
ORLEC	11.00
OSOR	09.00
PREDOŠĆICA	08.00
PUNTA KRIŽA	08.30
STIVAN	11.30
SUSAK	09.30
SV. JAKOV	12.00
UNIJE	18.00
USTRINE	10.15
VALUN	09.00
VELI LOŠINJ - crkva Sv. Antona	10.00
VELI LOŠINJ - crkva Gospe od Anđela	20.00
VRANA	17.00

S. MESSA IN ITALIANO

CRES - chiesa parrocchiale (sabato)	20.00(VII-VIII)
MALI LOŠINJ - chiesa parrocchiale (sabato)	20.00(VII-VIII)

izdaje Povjerenstvo za pastoral turista  
tel 051/221-018; 0995111155  
e.mail pastoral.turista@gmail.com  
odgovara vlč. Milivoj Guszak, povjerenik za pastoral turista



# VERBUM DOMINI

Office for the Pastoral Care of Migrants and Tourists  
DIOCESE OF KRK



30. kolovoza 2026.

*Hoja za Kristusom zahteva odpoved.*

Tisti čas je Jezus začel svojim učencem razodevati, da bo moral iti v Jeruzalem in veliko pretrpeti od starešin, vélikih duhovnikov in pismoukov, da bo moral biti umorjen in tretji dan vstati. Peter pa ga je vzel k sebi in mu začel braniti: »Bog ne daj, Gospod! To se ti nikakor ne sme zgoditi!« On pa se je obrnil in rekel Petru: »Poberi se! Proč od mene, satan! V spotiko si mi, ker ne misliš na to, kar je božje, ampak kar je človeško.« Tedaj je Jezus rekel svojim učencem: »Če hoče kdo hoditi za menoj, naj se odpove sebi in vzame svoj križ ter hodi za menoj. Kdor namreč hoče rešiti svoje življenje, ga bo izgubil; kdor pa izgubi svoje življenje zaradi mene, ga bo našel. Kaj namreč koristi človeku, če si ves svet pridobi, svoje življenje pa zapravi? Ali kaj bo dal človek v zameno za svoje življenje? Sin človekov bo namreč prišel v veličastvu svojega Očeta s svojimi angeli in takrat bo vsakemu povrnil po njegovem delu.«

*Se qualcuno vuole venire dietro a me, rinneghi se stesso.*

In quel tempo, Gesù cominciò a spiegare ai suoi discepoli che doveva andare a Gerusalemme e soffrire molto da parte degli anziani, dei capi dei sacerdoti e degli scribi, e venire ucciso e risorgere il terzo giorno. Pietro lo prese in disparte e si mise a rimproverarlo dicendo: "Dio non voglia, Signore; questo non ti accadrà mai". Ma egli, voltandosi, disse a Pietro: "Va' dietro a me, Satana! Tu mi sei di scandalo, perché non pensi secondo Dio, ma secondo gli uomini!". Allora Gesù disse ai suoi discepoli: "Se qualcuno vuole venire dietro a me, rinneghi se stesso, prenda la sua croce e mi segua. Perché chi vuole salvare la propria vita, la perderà; ma chi perderà la propria vita per causa mia, la troverà. Infatti quale vantaggio avrà un uomo se guadagnerà il mondo intero, ma perderà la propria vita? O che cosa un uomo potrà dare in cambio della propria vita? Va' dietro a me, Satana! Tu mi sei di scandalo, perché non pensi secondo Dio, ma secondo gli uomini!". Perché il Figlio dell'uomo sta per venire nella gloria del Padre suo, con i suoi angeli, e allora renderà a ciascuno secondo le sue azioni".

*If anyone wants to be a follower of mine, let him renounce himself.*

Jesus began to make it clear to his disciples that he was destined to go to Jerusalem and suffer grievously at the hands of the elders and chief priests and scribes, to be put to death and to be raised up on the third day. Then, taking him aside, Peter started to remonstrate with him. "Heaven preserve you, Lord," he said. "This must not happen to you." But he turned and said to Peter, "Get behind me, Satan! You are an obstacle in my path, because the way you think is not God's way but man's." Then Jesus said to his disciples, "If anyone wants to be a follower of mine, let him renounce himself and take up his cross and follow me. For anyone who wants to save his life will lose it; but anyone who loses his life for my sake will find it. What, then, will a man gain if he wins the whole world and ruins his life? Or what has a man to offer in exchange for his life? For the Son of Man is going to come in the glory of his Father with his angels, and, when he does, he will reward each one according to his behaviour."

*Wer mein Jünger sein will, der verleugne sich selbst.*

In jenen Tagen begann Jesus, seinen Jüngern zu erklären, er müsse nach Jerusalem gehen und von den Ältesten, den Hohenpriestern und den Schriftgelehrten vieles erleiden; er werde getötet werden, aber am dritten Tag werde er auferstehen. Da nahm ihn Petrus beiseite und machte ihm Vorwürfe; er sagte: Das soll Gott verhüten, Herr! Das darf nicht mit dir geschehen! Jesus aber wandte sich um und sagte zu Petrus: Weg mit dir, Satan, geh mir aus den Augen! Du willst mich zu Fall bringen; denn du hast nicht das im Sinn, was Gott will, sondern was die Menschen wollen. Darauf sagte Jesus zu seinen Jüngern: Wer mein Jünger sein will, der verleugne sich selbst, nehme sein Kreuz auf sich und folge mir nach. Denn wer sein Leben retten will, wird es verlieren; wer aber sein Leben um meinetwillen verliert, wird es finden. Was nützt es einem Menschen, wenn er die ganze Welt gewinnt, dabei aber sein Leben einbüßt? Um welchen Preis kann ein Mensch sein Leben zurückkaufen? Der Menschensohn wird mit seinen Engeln in der Herrlichkeit seines Vaters kommen und dann wird er jedem nach seinen Taten vergelten.